

联合国
大会
第五十届会议
正式记录

第三委员会
第5次会议
1995年10月10日
星期二下午3时举行
纽约

第5次会议简要记录

主席：策林先生(不丹)

目 录

议程项目103: 消除种族主义和种族歧视(续)

议程项目104: 各国人民自决的权利(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-81498 (c)

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.5
27 October 1995
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

下午3时15分宣布开会。

议程项目103: 消除种族主义和种族歧视(续)(A/50/18,A/50/425-S/1995/787,A/50/467,468,476和493)

议程项目104: 各国人民自决的权利(续)(A/50/485,A/50/390和Add.1和A/50/407)

1. 格莱莱-阿汉汉佐先生(人权委员会特别报告员)按照大会1994年12月23日第49/147号决议,介绍关于当代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题的报告(A/50/476)。他列举了报告各章,并指出该报告中也包括了自上次报告(A/49/677)发表以来收到的各国政府和非政府组织的意见。报告中还有若干部分分析反犹太主义,叙述在科威特的印度、斯里兰卡、孟加拉和菲律宾籍女佣状况以及据称在德国发生的种族主义和仇外事件。报告第17段解释了科威特和德国政府对处理这些事件的反应。

2. 他随后谈到1994年10月至1995年10月对美利坚合众国、巴西、德国和法国的访问。在向人权委员会第五十一届会议提交的关于他第一次访问的报告中,他认为美国仍然存在着微妙形态的种族主义和种族歧视,其背后有着历史的、社会的、心理的和体制的因素。巴西的情况极其复杂,受排挤群体或社会团体的经济和社会地位与黑人、印第安人和各种梅斯蒂索混血儿被排斥历史之间的因果关系,应当联系巴西建国时的历史因素,例如奴隶制,殖民化及社会--经济演变情况分析。德国正面临纳粹主义和种族主义、反犹太主义和仇外极右分子的卷土重来,发生了最严重的攻击和纵火事件,现在似乎日常生活中总碰到仇外问题。德国正特别关注来自崩溃了的苏维埃帝国的德国人。在法国,由于仇外心理日增,把外国人当替罪羊,使到社会和文明本身陷入危机。当前的真正问题是伊斯兰教,该教是法国的第二大宗教。恐怖主义活动加剧了对外国人的恐惧、排斥和鄙视,使问题更为棘手。但法国人民能对付这一挑战。关于访问巴西、德国和法国的报告将提交人权委员会第五十

二届会议。

3. 总的说来,应该注意到,有组织的、极端的种族主义和反犹太主义行径趋于减少,因为最受影响的国家--德国、法国和美国--已采取法律和行政措施打击这类活动。然而种族主义行为和态度依然存在,尽管形式更为微妙。人们提出经济、宗教和社会方面原因来解释种族歧视复活和得到纵容的理由。关于移民的立法愈来愈严格,签证也愈来愈难获得。东道国的所有弊病都归咎到外国人身上,而这些外国人对该国经济发展的贡献却被忘得一干二净。必须找到短期的解决方法,促使平等对待和接受外国人,但长期的解决方法则在于人权教育。联合国人权教育十年(1995-2004年)应体现于人权和文化多元教育的切实方案。此外,大会可通过决议请联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在方案预算中考虑拟订一项设法将人权主题纳入学校课程的研究方案。

4. 最后,在报告的其他结论和建议中,他强调各国在批准人权文书时,应避免提出保留,或应撤消已经提出的保留。此外,在核发南方国家国民的签证时应放宽限制,这点很重要。大众传播媒介也必须努力避免宣传种族主义偏见和成见,对煽动族裔或种族仇恨的广播电台应采取严厉措施加以制止。他建议大会应仿效法国的西蒙·维森塔尔中心,建立一个机制,监测利用传播媒介煽动仇恨和种族歧视的情况。

5. Telles Ribeiro先生(巴西)说,在讨论议程项目103和104时,巴西代表团希望重申其承诺,铲除世界上一切形式的种族主义和种族歧视,使国际社会的所有成员都能享受民主价值。真正的种族和人种多样化、尊重人与人之间平等的原则是巴西社会的基础。巴西相信,只有通过对话,容忍和开诚布公才能处理好种族问题。巴西政府根据《消除一切形式种族歧视国际公约》第9条提交的第十次定期报告就说明了这一点。该报告真实地反映了政府和社会之间开展民主协商进程后出现的形势。该报告的提交意味着巴西重申重视彻底消除种族歧视。

6. 任命关于当代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题的特别报告员表明国际社会对这类倾向深感关切,“种族清洗”倾向尤其令人震惊。

巴西是就该问题通过的决议的提案国,并几次强调必须向特别报告员提供一切完成任务所必要的手段。巴西政府本着在人权领域的态度公开和透明的精神,接见了于1995年6月来访的特别报告员。特别报告员会晤了当局、议员和非政府组织的代表,以期对该领域的情况得到全面的看法。巴西政府已注意到特别报告员初步报告中的评论,正在有兴趣地等待着他将于1996年向人权委员会提交的完整报告。巴西希望所有接受访问的国家都能为特别报告员履行职责提供必要的合作。

7. 最近发生的事件再次使自决问题成为国际社会关注的中心。新独立的国家成为联合国的新成员,增强了联合国的普遍性。巴西屡次支持这些国家的人民行使自由意志、决定自己命运的斗争,然而,巴西认为,自决的范围与保护少数民族人权的关系非常复杂。对这一问题的错误理解会助长只考虑种族因素的分离主义。应该明确指出,自决是遭受殖民主义和其他形式的外国统治的人民的根本人权,不应以此威胁充分尊重民主原则和少数民族权利的合法政府统治下的独立国家的领土完整和政治统一。从这一角度看,民主是区别自决与分裂活动的决定因素。关键是为了各方的利益寻找支持民主的代议制政治制度的方式方法。

8. Sokhona先生(毛里塔尼亚)说,《世界人权宣言》宣布人人自由平等,驳斥种族主义教条是否定人人平等的一种最致命形式。种族隔离的崩溃是全世界人民的胜利,但并不意味着反对种族主义和种族歧视的斗争到此结束。因此大会宣布了向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年,世界人权会议的最后文件专以一章的篇幅论述平等、尊严和容忍,并认为消除种族主义和种族歧视是国际社会的主要目标之一。

9. 目前有许许多多秘密的种族主义和仇外运动、团体或个人。他们利用当前的混乱和认识不清,煽动不知情的群众反对另一部分人,有时反对其他种族,更经常地是反对移民。这类运动和团体构成的另一危险是他们利用法治予以的自由破坏这些自由的根基。资源的匮乏和社会--经济条件的恶化为种族主义和仇外思想提供了肥沃的土壤。不利的国际经济气候不仅使发展中国家受到影响,而且也使工业化国

家受到影响,那里的移民正日益成为仇外、种族主义和不容忍行为的攻击目标。世界上的每个国家都受到这一问题的影响,因为不论何时对男人、妇女或儿童施暴,都是对整个个人类尊严的攻击。

10. 随着种族主义和仇外行为的盛行,出现了将这种行为轻描淡写化的危险。在这方面,他强调人权委员会特别报告员的建议中肯,反映出对这一趋势的深刻理解。毫无疑问,实施这些建议将极大地有助于消除当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和不容忍。但是,他指出,联合国成立50年后的今天,这一问题还停留在议程上,这本身就是国际社会的一大失败。解决和消除这一问题的最好方法是加强团结,因为一旦人民与人民之间和个人与个人之间建立了真正的团结,种族主义和种族歧视就失去了源泉。应该共同努力创建一个更支持的、更相互依存的和更团结的世界。

11. Rowe先生(澳大利亚)说澳大利亚尤其关注消除种族主义及其对土著和多文化人口的影响。联合国在反对种族主义的斗争中发挥了关键作用。目前,《消除一切形式种族歧视国际公约》的缔约国已达143个。澳大利亚敦促那些尚未批准《公约》的国家批准这一公约,已是缔约国的国家则按规定作出宣布,允许个人直接向联合国消除种族歧视委员会提出申诉。为了确保对各国履行条约义务进行监测,各国政府应同意《公约》修正案,其中规定将消除种族歧视委员会的经费列入联合国的经常预算。

12. 通过协调目前进行的几项重要的主动行动可提高联合国消除种族主义行动的效力。向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年是联合国这一行动的中心方案。但是《第三个十年的行动纲领》应在人权教育十年和世界土著人民国际十年的范畴内考虑,并应尽可能努力保证这三个十年的行动纲领互相补充。因此,鉴于世界土著人口是特种形式的种族主义和种族歧视的受害者,《世界土著人民国际十年行动纲领》应对《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》形成自然的补充。

13. 种族主义目前有种种表现形式。数以百万计的人民受到国内激烈冲突的影响。前南斯拉夫境内与卢旺达境内的冲突中均发生了“种族清洗”。这些不过是世界上无数起生灵涂炭的内部冲突中的两起而已。虽然民族主义或宗教要求是引发国内冲突的最普遍根源,种族或宗教差异本身并非一定导致冲突。澳大利亚就是众多成功的多民族、多文化社会中的一个。多样化可视为创造力和生产力的源泉。这就是1995年4月在澳大利亚召开的文化多样化全球会议的信息。召开这样的会议还是第一次,它使世界各地的人汇集一起,检查多样化的社会、文化、经济和政治各方面。

14. 尽管澳大利亚的多元文化很成功,它还是面临着种族主义和种族歧视问题,尤其是对于土著人口。以往不公正遗留的后果依然可见:预期寿命较短、健康状况不良、教育水平较低、就业状况较差以及被监禁人数多得难以接受。澳大利亚政府清楚这一情况,正在采取步骤确保澳大利亚土著人民的人权得到充分的尊重和保障。其中的一项措施是1993年联邦议会通过的规定土著人民土地所有权的《土著权利法》,该法彻底摒弃所谓“无主土地”的法律推定。澳大利亚各州和各地区都在该法的框架内制定了补充法律。1995年是澳大利亚反对种族主义斗争中的一个重要里程碑:贯彻联合国《消除一切形式种族歧视国际公约》的联邦反歧视立法;1975年《种族歧视法》实施二十周年。目前正对该法进行评估和审查,以提出一揽子的重要修正,确保该法处理系统性歧视,帮助解决争端,而且更易于适用和有效。鉴于澳大利亚过去20年来社会、政治和人口状况的变化,这一审查是非常及时的。此外,1995年还将通过《种族仇恨法》,该法将使澳大利亚能够撤回它原先对《公约》的一项保留。

15. Poernomo先生(印度尼西亚)说在长达五十年的反对种族主义和种族歧视的斗争中,联合国在相当大程度上取得了胜利,最突出的是结束了种族隔离。1978年和1983年召开的两次向种族主义和种族歧视进行战斗世界会议反映了国际社会决心采取有效行动以争取建立一个更公正、更安全和更稳定的世界秩序。然而,当今世界

却目睹种族主义行为重新抬头,目睹种族歧视以更微妙的形式出现,诸如误导的民族主义和“种族清洗”,给世界各地继续带来暴力和不稳定。

16. 联合国五十周年纪念提供了一个合适的机会,可以重申反对种族主义和种族歧视的斗争是全球的首要事项,也可以再度作出努力以争取实现向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年的目标。在此方面,应指出1993年召开的第二次世界人权会议上,国际社会规定迅速全面地铲除一切形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和不容忍是一项优先任务,并在其《行动纲领》中敦促各国政府立即采取措施,制订有力政策防止和消除一切形式和表现的种族主义、仇外心理和不容忍。在此方面,印度尼西亚代表团认为不妨印发关于种族主义和种族歧视的典范立法以帮助各国政府制定这类措施。印度尼西亚决心贯彻维也纳会议通过的《宣言和行动纲领》。而且,铲除种族主义和种族歧视的努力不但对实现两年前在维也纳拟定的目标极为重要,而且对实现50年前在旧金山订定的目标也极为重要。印度尼西亚致力于这一任务的决心来自印度尼西亚国家的《宪法》,该《宪法》就是要力求建立持久的社会公正与和平。此外,作为不结盟运动的成员,印度尼西亚促进公正、开放和无歧视的普遍理想。

17. 联合国的主动行动依然是消除一切形式的种族主义和仇外表现的关键。《第三个十年行动纲领》为国际社会实现这一目标提供了有效手段。《行动纲领》的拟订既考虑到全球经济形势和许多会员国的预算限制,也顾到实现长期目标所必须的活动。不幸的是,经费不足妨碍了有关第三个十年的活动。由于缺乏人力和财政资源,人权事务中心难以开展有关第三个十年的活动。整个系统都存在着资源不足的困难。但是,要使十年获得成功,必须找出解决这一问题的方法。印度尼西亚是一个多种族的国家,非常重视实现第三个十年的目标,并决心为这一问题的全面解决而努力。

18. Shakoor Khan先生(巴基斯坦)说,《联合国宪章》和《世界人权宣言》都宣示人的尊严,呼吁促进尊重所有人的人权和基本自由,不因种族、性别、语言或宗

教信仰而加以歧视。联合国迄今在13项公约、宣言和议定书里编纂了关于种族主义和种族歧视的国际准则。在过去反对种族主义的几十年间,联合国成功地消除了种族隔离的做法,并把南非纳入国际社会之中;这是国际合作的象征。

19. 当今有许多种族歧视的表现在困扰这个世界。整个殖民时代,种族主义和种族歧视是为殖民主义和外国统治辩护的理论中不可分离的一部分。在当代,这些做法改头换面,数以百万计的人们继续因他们的肤色、等级或种族而成为歧视的受害者。在巴尔干半岛,塞尔维亚对波斯尼亚和黑塞哥维那手无寸铁的人民的侵略和种族灭绝使种族主义和宗教仇恨死灰复燃。他们公然地违反《国际人权法案》和其他国际文书在这一地区犯下危害人类罪行。国际社会拖延而无力的反应以及迟迟不采取行动只不过使侵略者的恐怖和镇压活动更为嚣张。而今既有和平的机会,务必要使那些罪犯承担罪责,受到国际法的惩处。这场战争悲剧提供的教训是,不论种族主义和种族歧视这些妖魔鬼怪何时构成威胁,国际社会都必须坚定而决然地采取行动,以使数以百万计的人民免遭杀戮和有系统的歧视,给世界和平和联合国造成不可弥补的损害。

20. 越来越高涨的仇外心理和相关的不容忍现象是种族主义和种族歧视最恶劣的形式。在世界上许多地区,由于奉行种族优越论,使到移民、移徙工人、难民和少数民族的权利受到侵犯,而国际社会却坐视不管,无动于衷。歧视穆斯林少数民族的事件在好几个国家都有增加,穆斯林成了种族主义分子和法西斯团伙最爱攻击的目标,无辜地被他们在宗教仇恨引发的攻击中杀害。

21. 为了保证各种文明的共存,世界新秩序不能建立在等级和种族的基础上。将伊斯兰教等同于原教旨主义和恐怖主义的倾向是危险的趋势,必须不惜一切代价予以制止。恐怖主义和极端主义的概念与伊斯兰宗教和传统完全格格不入,毫不相干。1994年12月在卡萨布兰卡举行的伊斯兰会议组织第七次伊斯兰国家首脑会议通过一个决议,呼吁努力痛击歪曲伊斯兰教和穆斯林形象、以图作为侵略穆斯林国家和人民以及占领这些国家口实的企图。此外还必须坦诚地讨论种姓制度这一可视为

多层种族隔离的现象,以减轻数以百万计生活在奴役与歧视之中的人民的痛苦。这种奴役与歧视将他们分为三六九等,隔离他们并把他们排斥在社会的政治、经济、社会和文化领域之外。

22. 至于《向种族主义和种族歧视进行战斗第三个十年行动纲领》,各国应向社会和教育部门拨出更多的财政和人力资源,以消除种族紧张的根源。一次又一次的移民浪潮使巴基斯坦人口中的种族混杂,巴基斯坦政府一直有步骤地向反对种族歧视和种族隔离的各族人民提供道德上、政治上和物质上的支持。巴基斯坦是采取主动行动将种族隔离列入联合国议程的国家之一,并竭尽所能支持南非人民反对种族主义的斗争。它是签署并批准《消除一切形式种族歧视国际公约》的第一批国家中的一个,并与尼日利亚共同起草了《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》。在伊斯兰教宣传并载入《宪法》的平等和亲如兄弟的戒律指引下,巴基斯坦人民将继续为在全世界彻底消除一切形式的种族歧视而努力。

23. 巴基斯坦相信,消除种族歧视委员会作出了值得赞许的贡献。因此,巴基斯坦敦促所有会员国履行财政义务,付清欠款,以帮助委员会克服严重的财政危机,从而加强它为消除一切形式的种族主义和种族歧视所作的努力。

下午4时30分散会